

BG

**КОМПЛЕКТ ИНТЕГРАЦИОНЕН
НАГРЕВАТЕЛ 1PH - 230 Vac - 2÷6 kW/3PH
- 400 Vac - 6 kW INT.**

Тази инструкция е неразделна част от ръководството на уреда, върху който се инсталира принадлежността. Към това ръководство се препраща за **ОСНОВНИТЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ** и **ЗА ОСНОВНИТЕ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ**.

ОПИСАНИЕ НА ПРИНАДЛЕЖНОСТТА

При необходимост електрическият нагревател в този комплект позволява допълване към термopомпата във фазата на загряване в случаи, в които термopомпата е с ниска ефективност или не е достатъчна, за да покрие заявеното топлинно натоварване. Нагревателят може да се свърже по следните начини:

- Монофазно - 230 Vac; с възможност за конфигуриране на 2/4/6 kW мощност (за повече информация вижте раздела за електрически връзки); конфигурацията при доставяне е 2 kW.
- Трифазно - 400 Vac - 6 kW.

EN

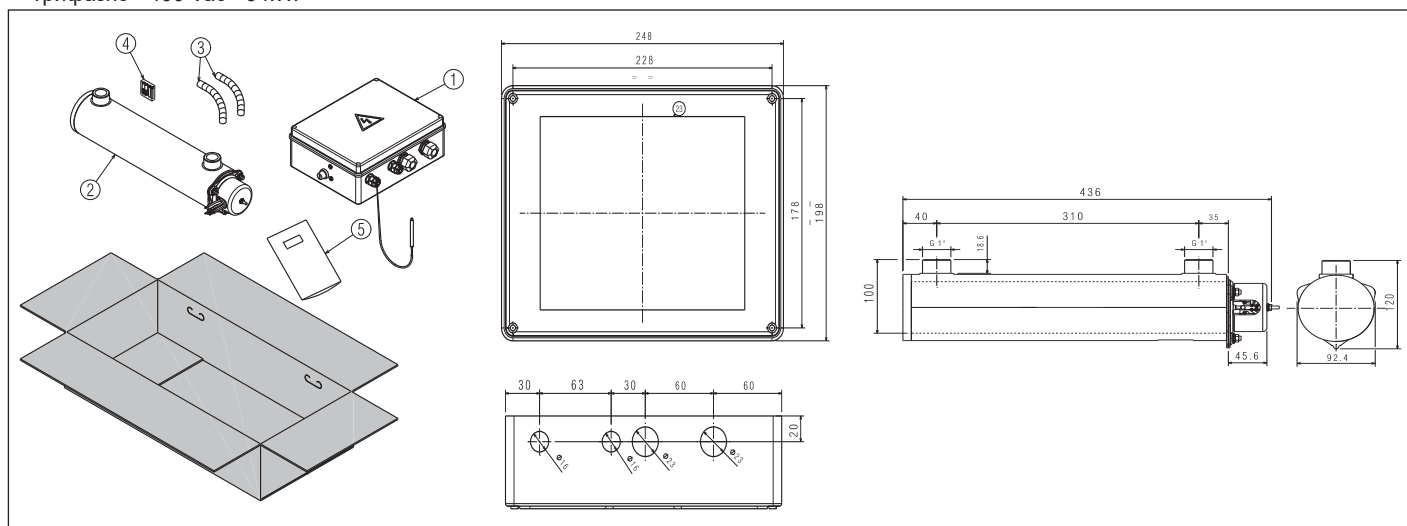
**INTEGRATION RESISTANCE KIT 1PH -
230 Vac - 2÷6 kW/3PH - 400 Vac - 6 kW INT.**

This instruction is an integral part of the manual of the appliance on which the accessory is installed. Please refer to this booklet for **GENERAL WARNINGS** and for the **FUNDAMENTAL SAFETY RULES**.

DESCRIPTION OF THE ACCESSORY

The electric heater included in this kit allows, if necessary during the heating phase, the integration of the heat pump in conditions in which it has a low efficiency or is not sufficient to satisfy the required heat load. The heater can be connected in the following ways:

- Single phase - 230 Vac; configurable in 2/4/6 kW power (see electrical connections paragraph for details); the supply configuration is 2 kW.
- Three-phase - 400 Vac - 6 kW.



Комплектът се състои от:

- 1 Сглобяване на окабелена кутия
- 2 Електрически нагревател 3x2 kW - 230 Vac
- 3 Спирална обвивка
- 4 Опаковки винтове+дюбели
- 5 Лист с инструкции

Кол.

- 1
- 1
- 2
- 1
- 1

The kit consists of:

- 1 Wired box assembly
- 2 Electric heater 3x2 kW - 230 Vac
- 3 Spiral sheath
- 4 Screw+plugs packages
- 5 Instruction

Q.ty

- 1
- 1
- 2
- 1
- 1

⚠ Този комплект трябва да се монтира от Отдел за техническо обслужване или от квалифициран персонал.

⚠ This kit must be installed by a Technical Assistance Service or by professionally qualified personnel.

- Преди да започнете монтажа, изключете електрическото захранване от термичната група, като поставите главния прекъсвач на системата на "изключено" (OFF).

- Before starting the installation, remove the electrical power supply to the heating unit by positioning the system's main switch on "off" (OFF).

Водна верига

- ⚠** При наличие на термостатични вентили на всички изводи или зонави клапани, осигурете байпас за осигуряване на минимален дебит.
- ⚠** Инсталацията трябва да се оборудва с клапани за обезгазяване и да бъде адекватно обезвъздушена преди включване.
- ⚠** В хидравличната верига трябва да има устройство за защита от свръхналягане.

Hydraulic circuit

- ⚠** In the presence of thermostatic valves on all terminals or zone valves, provide a by-pass that ensures the minimum operating flow rate.
- ⚠** The system must be equipped with degassing valves and must be adequately vented before switching on.
- ⚠** There must be an overpressure protection device in the hydraulic circuit.

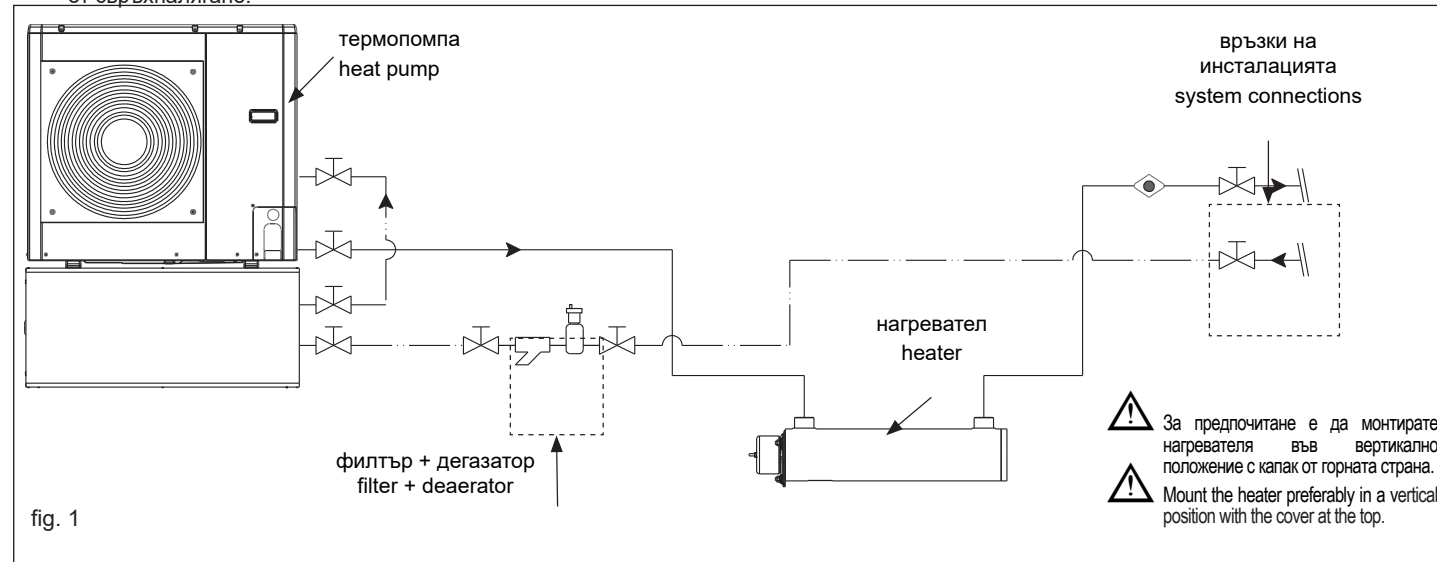
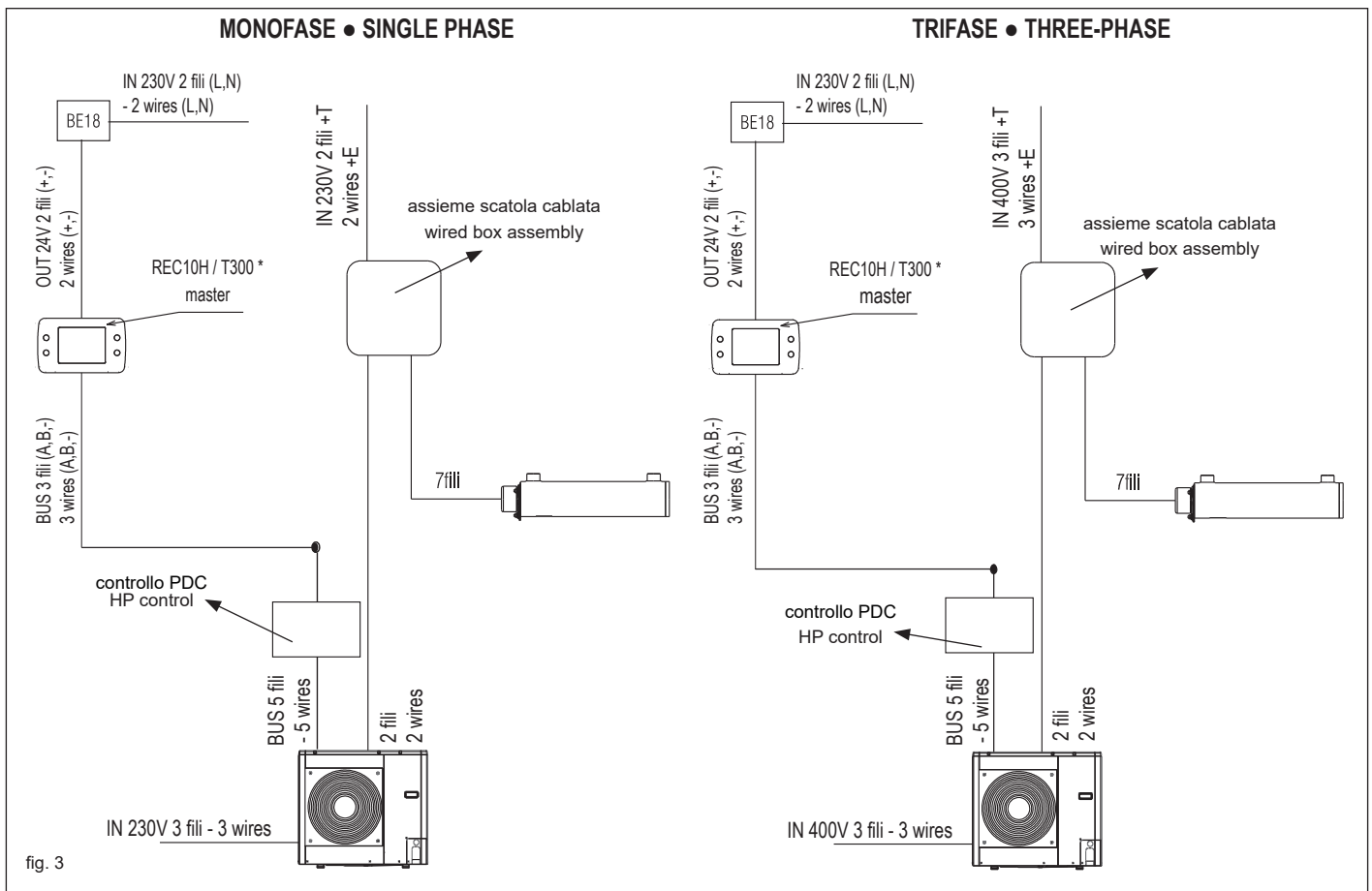
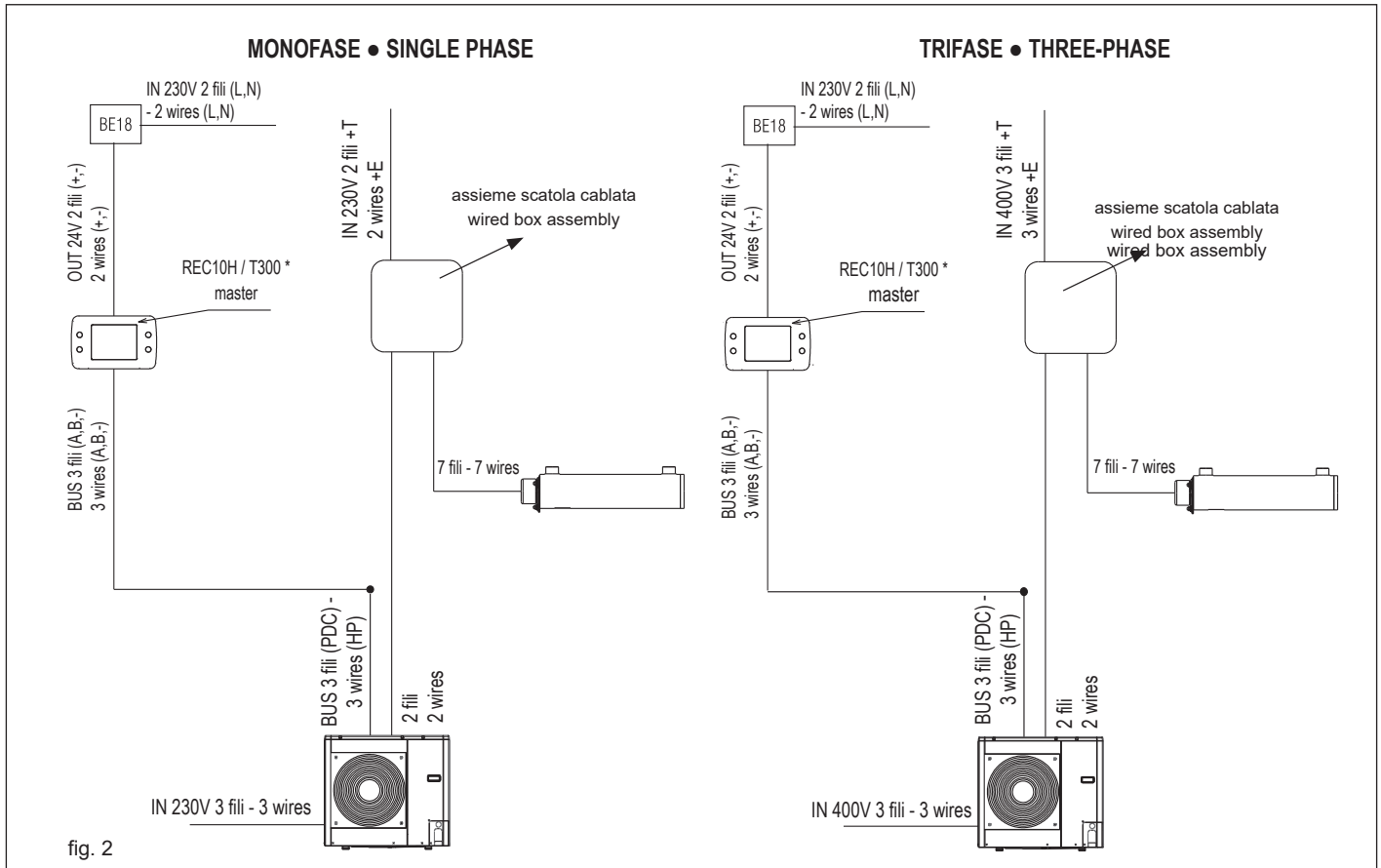


fig. 1

- ⚠** За предпочитане е да монтирате нагревателя във вертикално положение с капак от горната страна.
- ⚠** Mount the heater preferably in a vertical position with the cover at the top.



* Не е задължително


IT	EN	BG
monofase	mono-phase	монофазен
trifase	tri-phase	трифазен
fili	wires	жици
morsetto	terminal	терминал
assieme scatola cablata	wired box assembly	сглобяване на окабелена кутия
controllo PDC	HP control	контрол топлинна помпа

- ⚠ За електрически връзки към термopомпата вижте конкретното ръководство за експлоатация на устройството, на което е инсталиран комплектът.
- ⚠ For the electrical connection to the Heat Pump, refer to the specific instruction manual of the unit on which the kit is installed..

Закрепване на термостата

Термостатът вече е окабелен в електрическа кутия (А), за закрепването му извършете следното:


- отстранете капака (В), като развийте гайката върху самия капак
- поставете крушката (С) в подготвеното гнездо в нагревателя (D) докрай
- затворете обратно капака (В), като завиете отново съответната гайка и внимавайте да не прегънете дросела на термостата.

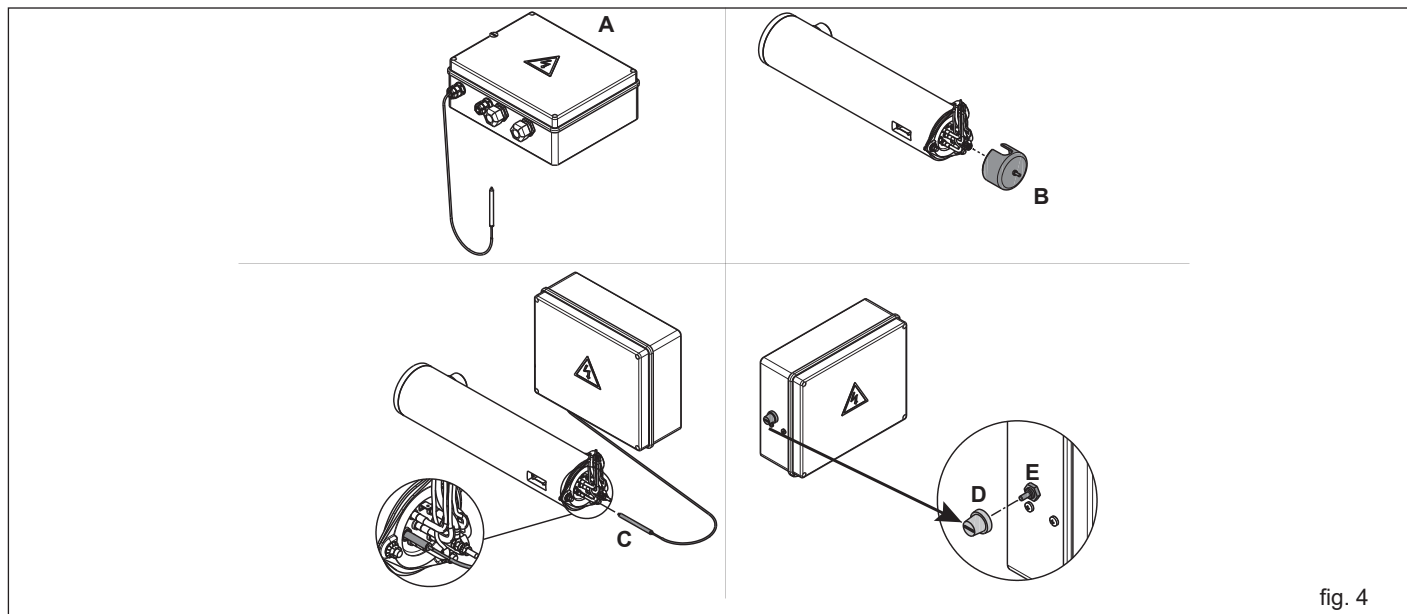
 В случай на сработване на термостата е необходимо да го върнете ръчно в изходно положение, като развийте запушалка (D) и натиснете бутона (E). След връщането в изходно положение, внимателно поставете обратно запушалката (D).

Fixing the thermostat

The thermostat is already wired in the electrical box (A), to fix it proceed as follows:

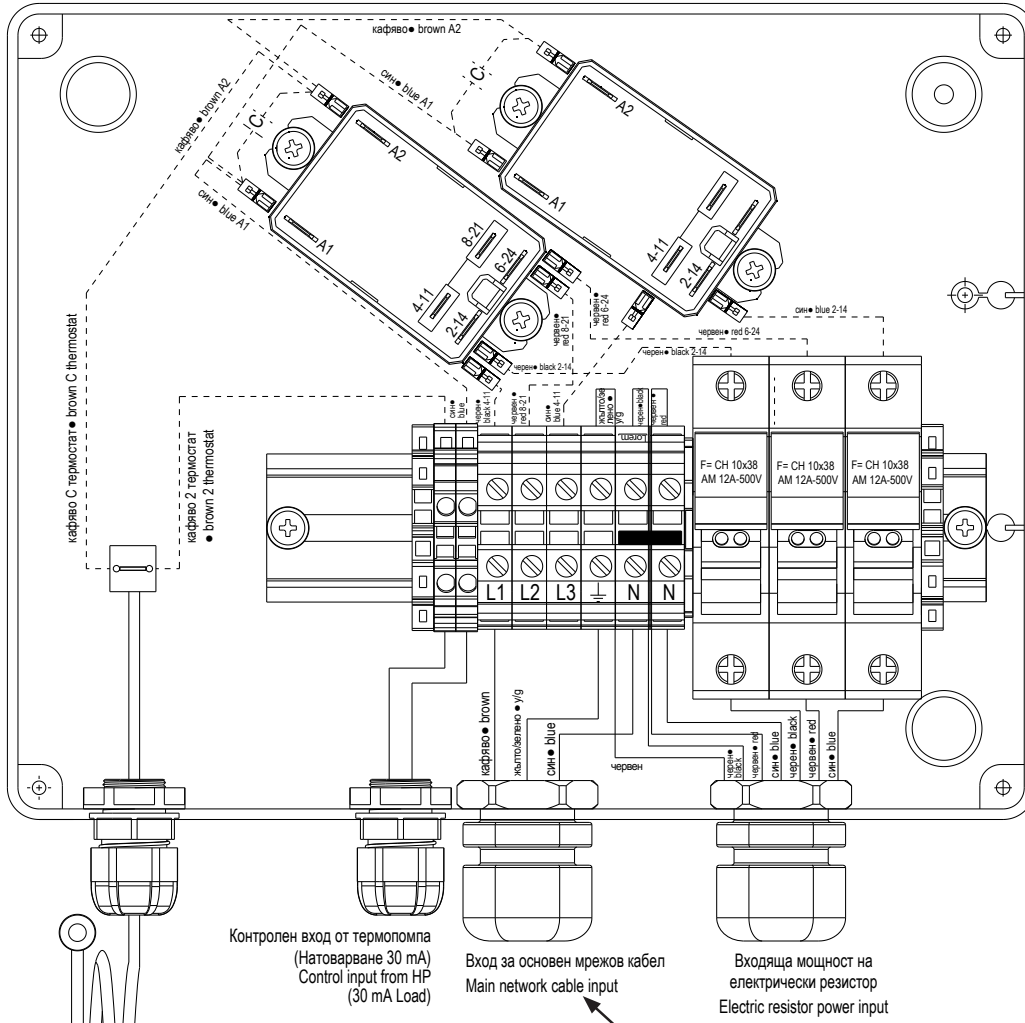
- remove the cover (B) by unscrewing the nut on the cover itself
- insert the bulb (C) into the well provided inside the heater until it reaches the end (D)
- close the cover (B) by screwing the appropriate nut back on and taking care not to bend the thermostat capillary.

 If the thermostat trips, it must be reset manually by unscrewing the cap (D) and pressing the button (E). After the reset carefully reposition the cap (D).



ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ВРЪЗКИ
Еднофазна връзка (230 Vac)

ELECTRICAL WIRING
Single-phase connection (230 Vac)

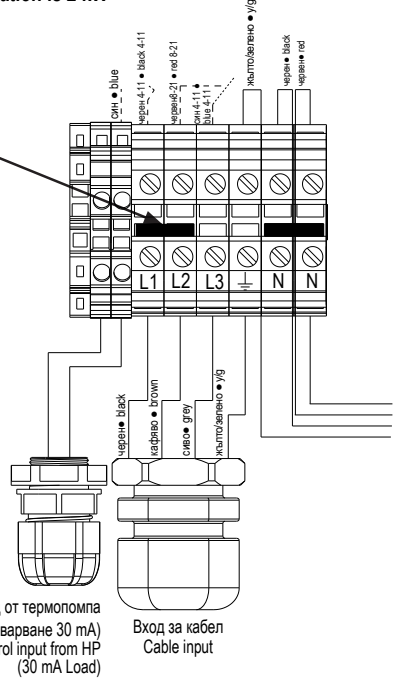


⚠ Използвайте кабел с подходящо сечение за необходимата мощност
⚠ Use a cable with a section suitable for the power required

⚠ Заб.: конфигурацията при доставяне е 2 kW

⚠ NB: the supply configuration is 2 kW **4 kW**

поставете един от двата доставени моста, както е показано
insert one of the two jumpers supplied as indicated



6 kW

insert the two jumpers supplied as indicated

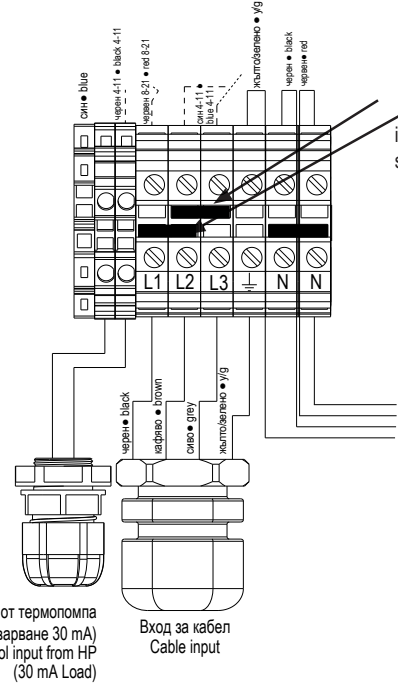


fig.5



A series of horizontal lines for writing, consisting of 25 evenly spaced lines that span the width of the page.

